

## LOS NIÑOS Y LOS ADULTOS NECESITAN CHEQUEOS MÉDICOS

Es importante que niños y adultos visiten regularmente a su PCP, incluso cuando están sanos. *Healthy Kids* es un programa gratuito de atención médica para bebés, niños, adolescentes y jóvenes adultos (hasta 20 años). En los chequeos médicos de *Healthy Kids* el PCP se asegurará de que su hijo está creciendo y desarrollándose de forma adecuada y detectará problemas antes de que se vuelvan graves.

En los chequeos médicos de *Healthy Kids*, su PCP se encarga de lo siguiente:

- Realizar un examen físico completo a su hijo
- Asegurarse de que su hijo está desarrollándose de manera normal
- Aplicar a su hijo las vacunas necesarias para prevenir enfermedades
- Hablar con usted sobre cómo ayudar a su hijo a permanecer saludable
- Proporcionar servicios de laboratorio, como por ejemplo para la detección de plomo
- Hacer recomendaciones (remisiones) para estudios especiales

Como adultos, generalmente acudimos al PCP únicamente cuando estamos enfermos o no nos sentimos bien. ¿Sabía que también es conveniente acudir al PCP cuando está saludable? Realizarse chequeos médicos regularmente es tan importante para los adultos, como para los niños.

En un chequeo médico anual para adultos, su PCP revisa su salud y detecta cualquier problema tan pronto se presenta. También es posible que su PCP le ordene otros exámenes o lo remita a un especialista según sea necesario. Por ejemplo, a algunas mujeres puede solicitarles una mamografía.

Durante el chequeo médico, coméntele a su PCP sobre cualquier medicamento y vitaminas (y hierbas) que esté tomando. También hablele sobre cualquier preocupación de salud que tenga y el tipo de exámenes médicos que puede necesitar.

Llame a su PCP para hacer una cita para un chequeo médico, o llame a la Línea de Ayuda al Cliente de *Illinois Health Connect* al 1-877-912-1999 (TTY: 1-866-565-8577).

¡Podemos ayudarlo para hacer una cita con su PCP! La llamada es gratuita.



## ILLINOIS HEALTH CONNECT CLIENT NEWSLETTER Febrero 2008, Volumen 1, Publicación 1

### ¡BIENVENIDO AL ILLINOIS HEALTH CONNECT!

Bienvenido a *Illinois Health Connect*, su hogar de atención médica. *Illinois Health Connect* es un nuevo programa de atención médica del Departamento de Cuidado de Salud y Servicios de Familia de Illinois [*Illinois Department of Healthcare and Family Services*, HFS, por sus siglas en inglés]. *Illinois Health Connect* provee un “hogar médico” en el cual usted y su familia pueden recibir la atención médica que necesitan para estar saludables.

Como miembro de *Illinois Health Connect*, ahora usted cuenta con:

- Un “hogar médico” que le proporciona atención médica.
- Un Proveedor de Cuidado Primario (PCP, por sus siglas en inglés) en su hogar médico, que lo conoce y sabe bien cuáles son sus necesidades de su salud.
- Exámenes *Healthy Kids* – chequeos médicos gratis para bebés, niños, adolescentes y jóvenes adultos (de recién nacidos a 20 años).
- Chequeos médicos gratis para adultos.
- Tratamientos para enfermedades agudas y crónicas.
- Una “Línea de Ayuda de *Illinois Health Connect*” (la llamada es gratuita) para contestar preguntas y brindar otro tipo de ayuda.

En su hogar médico, usted recibe la atención médica que necesita para estar saludable. Es importante que

usted y los miembros de su familia asociados a *Illinois Health Connect* visiten a su/s PCP para sus chequeos médicos regulares y cualquier otra necesidad de salud.

Para cualquier pregunta sobre su hogar médico, comuníquese con la Línea de Ayuda a Clientes de *Illinois Health Connect* al 1-877-912-1999 (TTY: 1-866-565-8577). La línea de ayuda está abierta de lunes a viernes de 7:00 a.m. a 8:00 p.m. y los sábados de 9:00 a.m. a 5:00 p.m. La llamada es gratuita.

También puede obtener mayor información acerca de *Illinois Health Connect* en línea [www.illinoishealthconnect.com](http://www.illinoishealthconnect.com).



1375 E. Woodfield Rd. | Schaumburg, IL 60173-5418 | 1-877-912-1999 | [www.illinoishealthconnect.com](http://www.illinoishealthconnect.com)

State of Illinois  
Rod R. Blagojevich, Governor

Department of Healthcare and Family Services  
Barry S. Maram, Director



1375 E. Woodfield Road  
Suite 600  
Schaumburg, IL 60173-5418



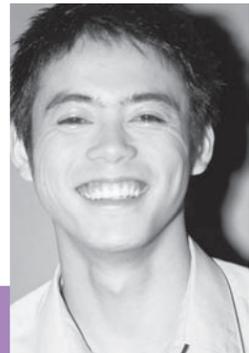
## POR QUÉ ES BUENO TENER UN PCP Y UN HOGAR MÉDICO

Su hogar médico es el sitio donde se guardan todos sus registros médicos y donde usted y sus hijos llevan a cabo sus consultas con el Proveedor de Cuidado Primario (PCP). Un PCP es el médico u otro profesional de la salud que está al cuidado de usted y su familia.

Tener un hogar médico significa que usted recibe una mejor atención médica. Cuando usted y sus hijos tienen un hogar médico, el PCP conoce sus necesidades de salud y de ese modo, usted y sus hijos reciben la atención médica necesaria para permanecer saludables. Es bueno tener un hogar médico, incluso si usted y sus hijos gozan de buena salud y nunca se enferman. Usted y sus hijos necesitan tener atención médica preventiva para permanecer saludables.

Un PCP se encarga de lo siguiente:

- Hacer chequeos médicos regularmente y aplicar inmunizaciones (vacunas) a sus hijos para que permanezcan sanos.
- Hacerle un chequeo médico anual para que usted permanezca sano.
- Cuidar de usted y de sus hijos cuando se enferman.
- Ayudarlos a usted y sus hijos en el control de enfermedades crónicas como diabetes, hipertensión (presión arterial alta) y asma.
- Trabajar conjuntamente para que usted y sus hijos obtengan la atención médica que necesitan.
- Remitirlo a usted o a sus hijos a especialistas u otros profesionales de la salud, cuando sea necesario.



“Tener un hogar médico significa que usted recibe mejor atención médica...esa forma usted y sus hijos reciben la atención médica que necesitan.”



- Darle información a usted y sus hijos para mantenerse saludables.
- Responder consultas sobre su salud y la de sus hijos.

Algunos consejos para obtener atención médica:

- Llame a su PCP o al de sus hijos si necesita atención médica o si quiere hacer una cita para un chequeo médico regular.
- Llame a su PCP en cuanto detecte un problema. Su PCP concertará una cita o responderá cualquier pregunta que usted pueda tener.
- Atender un problema en sus inicios puede prevenir un viaje a la sala de emergencias o un problema más grave.
- Si necesita más información o ayuda para hacer una cita con su PCP llame al *Illinois Health Connect* al 1-877-912-1999 (TTY: 1-866-565-8577). La llamada es gratuita. 



## LAS VACUNAS PERMITEN QUE SUS HIJOS SE MANTENGAN SANOS

Una de las mejores formas de proteger la salud de su hijo es a través de las vacunas. Las vacunas lo protegen de enfermedades graves.

Mantener las vacunas al día es importante para la salud de su hijo. Los niños necesitan vacunarse desde el nacimiento y durante toda la niñez. Las vacunas ayudan al cuerpo a combatir las enfermedades y a mantenerse sano, y protegen a los niños de las enfermedades cuando éstos entran en contacto con personas que no están vacunadas. Los niños pueden enfermarse gravemente y hasta morir si desarrollan enfermedades que se pueden prevenir por medio de las vacunas.

El mejor momento para inmunizar a sus hijos es cuando están sanos. Las vacunas actúan protegiendo al cuerpo antes de que la enfermedad ataque, por lo que si espera a que su hijo contraiga la enfermedad, será demasiado tarde para que la vacuna actúe.

Consulte con el médico de su hijo sobre qué vacunas necesita, cuándo se le deben aplicar y dónde las pueden conseguir. Su hijo puede recibir vacunas gratis de su propio médico, quien también mantendrá al día su registro de vacunación. El trabajo en conjunto con el médico de su hijo permitirá que su hijo se mantenga sano.

Si su hijo no ha recibido todas las vacunas que necesita, llame a su médico para hacer una cita de inmediato.

Recuerde: las vacunas son una parte importante del cuidado integral de la salud de su hijo. Vacúnelo a tiempo y mantenga al

día su registro de vacunación. Asegúrese de llevarlo al médico regularmente a sus chequeos y siga las recomendaciones del doctor sobre el calendario de vacunación de su hijo.

Fuentes:

**Sitio Web HFS – Inmunizaciones**  
[www.hfs.illinois.gov/mch/immunizations.html](http://www.hfs.illinois.gov/mch/immunizations.html)

**Sitio Web March of Dimes – Vacunas**  
[http://search.marchofdimes.com/cgi-bin/MsmGo.exe?grab\\_id=2&page\\_id=1573632&query=vaccines&hiword=VACCINATION+VACCINE+vaccines+](http://search.marchofdimes.com/cgi-bin/MsmGo.exe?grab_id=2&page_id=1573632&query=vaccines&hiword=VACCINATION+VACCINE+vaccines+)

**Fundación Nemours – Inmunizaciones**  
[www.kidshealth.org/parent/general/body/vaccine.html](http://www.kidshealth.org/parent/general/body/vaccine.html)

**Academia Estadounidense de Pediatría – Preguntas y Respuestas Sobre Inmunizaciones**  
[www.aap.org/healthtopics/immunizations.cfm](http://www.aap.org/healthtopics/immunizations.cfm)

**Academia Estadounidense de Médicos de Familia – Preguntas Frecuentes Sobre Inmunizaciones**  
[www.familydoctor.org](http://www.familydoctor.org)

